

LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)
(Yo redzhistarwa sa Nyusiphepha)

POLOKWANE,

4 NOVEMBER 2011
4 NOVEMBER 2011
4 HUKURI 2011
4 NOFEMERE 2011
4 LARA 2011

Vol. 18

Extraordinary

**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 2007

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
	ALGEMENE KENNISGEWING		
349	Limpopo Wet op Omgewingsbestuur (7/2003): Jag op wit en swart renosters deur KLI: Jagtrofeë	3	2007

ALGEMENE KENNISGEWING

ALGEMENE KENNISGEWING 349 VAN 2011**LIMPOPO PROVINSIALE REGERING****DEPARTEMENT VAN EKONOMIESE ONTWIKKELING, OMGEWING EN
TOERISME****LIMPOPO WET OP OMGEWINGSBESTUUR, 2003 (WET NR. 7 VAN 2003)****JAG OP WIT EN SWART RENOSTERS DEUR KLIENTE EN DIE UITVOER VAN HUL
JAGTROFEE**

Die Lid van die Uitvoerende Raad van die Departement van Ekonomiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme, het ingevolge artikel 3(1) van die Limpopo Wet op Omgewingsbestuur, 2003(Wet Nr. 7 van 2003), tesame ge lees met Staatskoerant Nr. 32426 van 20 Julie 2009, gepoog om die volgende beleid te maak oor die jag op wit en swart renosters deur KLIENTE en die uitvoer van sodanige jagtrofeë ingevolge die volgende vereistes:

- a. Die LUR mag jaarlikse provinsiale kwotas plaas op die jag van wit renosters in Limpopo;
- b. Die jagondernemer moet —
 - (i) ten minste twee maande voor die aanvang van die jagtog namens sy klient aansoek doen vir jagpermitte;
 - (ii) 'n geskrewe en ondertekende Curriculum Vitae van die klient wat die jagter se ervaring aandui in die jag van groot wild, by die Departement indien;
- c. Die Departement mag versoek —
 - (i) Om 'n onderhoud met die klient te voer om hul ervaring in die jag van groot wild te bevestig;
 - (ii) dat die klient 'n skiet-toets moet ondergaan om die klient se vaardigheid te bevestig in die jag van groot wild;

- d. Die uitvoer van jagtrofee van die spesies sal slegs toegelaat word waar die spesies persoonlike vir sport doeleindes gejag is;
- e. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing bestaan 'n gemonteerde jagtrofee vir swart en wit renoster uit of 'n vol montering of 'n skouermontering. In die geval van onbewerkte trofee produkte bestaan dit uit die volledige vel, skedel en horings, pote en stert van sodanige swart en wit renoster, gejag ingevolge die relevante omgewings bestuur wetgewing; en
- f. Die minimum van 'n jagtrofee wat uitgevoer mag word is die volgende:
 - (i). In die geval van 'n gemonteerde trofee die skouer-montering met die oorspronklike horings wat toegerus is met 'n mikroskyfie;
 - (ii). In die geval van 'n onbewerkte jagtrofee die oorspronklike horings toegerus met 'n mikroskyfie tesame met die gedeelte van die vel wat nodig is vir 'n skouer montering.

Enige persoon of organisasie wat graag kommentaar wil lewer op bogenoemde Beleid kan dit skriftelik doen, voor 15 November 2011, by wyse van:

Posbesending aan: Die Departement van Ekonomiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme
Direktoraat: Natuurlewe en Handelsregulering
Aandag: Mnr S. H. Makhubele
Privaatsak X 9484
Polokwane
0700

Aflewering by: Die Departement van Ekonomiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme
Direktoraat: Natuurlewe en Handelsregulering
Aandag: Mnr S. H. Makhubele
Hoek van Dorp en Suidstraat
Polokwane
0700

ISAZISO MAZOMBE

**ISAZISO 349 SAKA-2011
UMBUSO WEPHROVINSI YELIMPOPO****UMNYANGO WEZOKUTHUKISWA KOMNOTHO, IBHODULUKO
NEZOKUVAKATJHA****UMTHETHO WELIMPOPO WEZOKUPHATHWA KWEBHODULUKO, WAKA-2003
(UMTHETHO WENOMBORO 7 WAKA-2003)****UKUZUNYWA KWABOBHEJANA ABAMHLOPHE NABANZIMA MATLAYENTI
NOKUTHUNYELWA EENARHENI ZANGAPHANDLE KWEENKHUMBUZO ZABO
ZOKUZUNYWA**

ILunga lomKhandlu oPhetheko lomNyango wezokuThuthukiswa komNotho, iBhoduluko nezokuVakatjha ngokuya kwesigaba 3(1) somThetho weLimpopo wezokuPhathwa kweBhoduluko waka-2003 (umThetho weNomboro 7 waka-2003), ngokufundwa neGazede yomBuso yeNomboro 32426 yangomhlaka 20 Julayi 2009, lihlose ukwenza umthethomgomo olandelako ngokuzunywa kwabobhejana abamhlophe nabanzima maTlayenti kanye nokuthunyelwa ngaphandle kweenkhumbuzo zokuzuma ezinjalo ngokuya kwendlela elandelako:

- a. USomkhandlu angabeka inani lonyaka lephrovinsi lokuzunywa kwabobhejana abamhlophe nabanzima eLimpopo;
- b. UmThengisi omZumi kufuze –
 - (i) enze isibawo semvumo yokuzuma ukwenzela itlayenti lakhe ubuncani bakhona iinyanga ezimbili ngaphambi kokuthoma kokuzuma;
 - (ii) alethe emNyangweni, kanye nesibawo semvumo i-*Curriculum Vitae* etlolwe beyatlikitlwa etjengisa ilemuko lomzumi lokuzuma iimunyisi ezikulu;

- c. UmNyango ungabawa –
- (i) ikulumiswano netlayenti ukuqinisekisa ilemuko letlayenti lokuzuma iimunyisi ezikulu;
 - (ii) itlayenti bona libambe ukuphrakthisa kokudumuza ukuqinisekisa ukulungela kwalo ukuzuma iimunyisi ezikulu;
- d. Ziinkhumbuzo zokuzuma zomuntu zemidlalo kuphela zalemihlobo yeenlwana ezingavunyelwa ukuthunyelwa ngaphandle;
- e. Ukwenzela iminqopho yesaziso lesi isikhumbuzo sokuzuma sakabhejana omhlophe nonzima kufanele kube sifaniso esipheleleko namkha esifika emahlombe lokha isikhumbuzo silungeselwe futhi namkha lokha kuthunyelwa ngaphandle imikhiqizo engakalungiswa yesikhumba esipheleleko, ikhakhayi neempondo, iinyawo nemisila efana neyakabhejana ozunyiweko onzima namkha omhlophe; begodu
- f. Ubuncani besikhumbuzo sokuzuma obungathunyelwa ngaphandle ngokulandelako:
- (i). Ebujameni besikhumbuzo esilungisiweko, sifaniso esifika emahlombe esineempondo zamambala ezinemayikhrotjhipi;
 - (ii). Ebujameni besikhumbuzo esingakalungiswa, ziimpondo zamambala kanye nesikhumba sehloko nentamo.

Omunye nomunye umuntu namkha ihlangano efisa ukuveza umbono ngomthethomgomo ongehla ingenza njalo ngomtlo, ngaphambi komhlaka 9 Septemba 2011:

Ngeposo: The Department of Economic Development, Environment and Tourism
Directorate Wildlife Trade and Regulation
Attention: Mr S. H. Makhubele
Private Bag X 9484
Polokwane
0700

Ilethwe kwa: The Department of Economic Development, Environment and Tourism
The Wildlife Trade and Regulation Directorate.
Attention: Mr S. H. Makhubele
Corner of Dorp and Suid Street.
Polokwane
0700

NDIVHADZO NYANGAREDZI

**NDIVHADZO 349 YA 2011
MUVHUSO WA VUNDU WA LIMPOPO****MUHASHO WA MVELEDZISO YA ZWA EKONOMI, MUPO NA ZWA
VHUENDELAMASHANGO****MULAYO WA NDANGULO YA ZWA MUPO WA LIMPOPO, 2003 (MULAYO NO. 7 WA
2003)****U ZWIMIWA HA TSHUGULU NTSWU NA TSHENA NGA VHAZWIMI NA U
RENGISELWA NDA HA ZWIPIDA 'TROPHIES' ZWADZO**

Murado wa Khorotshitumbe wa Muhasho wa Mveledziso ya zwa Ekonomi, Mupo na Vhuendelamashango, hu tshi tevhedzwa khethekanyo 3(1) ya Mulayo wa Ndangulo ya zwa Mupo wa Limpopo, 2003 (Mulayo No. 7 wa 2003), u tshi vhalwa na *Gazethe ya Muvhuso ya* No. 32426 ya 20 Fulwana 2009, u toda u sika pholisi i tevhelaho ya u zwimiwa ha tshugulu nntswu na tshena nga Vhazwimi na u rengiselwa nda ha zwenezwo zwipida 'trophies' zwadzo hu tshi tevhedzwa maitele a tevhelaho:

- a. Murado wa Khorotshitumbe a nga vhetshela khagala zwifhinga zwa u zwimiwa kha nwaha ha tshugulu tshena Limpopo;
- b. Vhathusavhazwimi 'Hunting Outfitters' vha tea u —
 - (i) ita khumbelo ya thendelo ya u zwima vho imela vhazwimi vhavho minwedzi mivhili phanda ha u thoma u zwima;
 - (ii) netshedza kha Muhasho, zwi tshi katela na khumbelo ya thendelo, Kharikhulamu Vitae yo nwalwaho nahone yo sainiwaho ya muzwimi i sumbedzisaho tshenzhemo ya u zwima ya vhazwimi kha u zwima havho phukha khulwane dzi mamisaho;
- c. Muhasho u nga kha di hambela —
 - (i) u vhudzisesa muzwimi hu u itela uri hu khwathisedzwe tshenzhemo yawe ya u zwima phukha dzi mamisaho;

- (ii) muzwimi uri a ite ndingo dza u thuntsha hu u itela u sedza u diimisela hawe kha zwima phukha dzi mamisaho;
- d. Hu do tendelwa u tundelwa nnda zwenezwo zwipida 'trophies' fhedzi zwa phukha dzo zwimiwaho nga kha zwa vhudimvumvusi ha onoyo muzwimi;
- e. U itela ndivho dza iyi ndivhadzo, tshipida 'trophy' tsha zwo zwimiwaho tsha tshugulu ntswu na tshena tsho vhumbiwa nga tshivhili tshothe tsha tshugulu kana hafu yayo kana arali hu tshi itelwa u tundelwa nnda ha mukumba wayo, zwine zwa vha mukumba wothe, dethele na mananga, makwanda na mutshila zwa dzenedzo tshugulu ntswu kana tshena dzo zwimiwaho; na
- f. Zwitukusa zwa tshipida 'trophy' tsha zwo zwimiwaho zwine zwa nga tundelwa nnda ndi zwi tevhelaho:
- (i). Hune ha vha na tshipida 'trophy' tsho dzudzanywaho, zwipida zwa thoho zwi re na luswayo lwa kha mananga a yeneyo phukha;
- (ii). Hune ha vha na tshipida tshi so ngo dzudzanywaho, mukumba wo shelwaho muno hu u itela u do u dzudzanywa henefho hune wa ya, hu tundelwa nnda mananga a yeneyo phukha na mukumba.

Muthu ufho na ufho kana Dzangano lifho na lifho li todaho u bvisa vhupfiwa kha Pholisi yo bulwaho afho ntha vha nga ita ngauralo nga u tou nwala, phanda ha dzi 09 Khubvumedzi 2011, zwa rumelwa:

Nga u posa kha: **The Department of Economic Development, Environment and Tourism**
Directorate Wildlife Trade and Regulation
Zwo livhiswa kha: Mr S. H. Makhubele
Private Bag X 9484
Polokwane
0700

Zwa netshedzwa: **The Department of Economic Development, Environment and Tourism**
The Wildlife Trade and Regulation Directorate.
Attention: Mr S. H. Makhubele
Corner of Dorp and Suid Street.
Polokwane
0700

XITIVISO HI KU ANGARHELA

**XITIVISO 349 XA 2011
MFUMO WA XIFUNDZANKULU WA LIMPOPO****NDZAWULO YA NHLUVUKISO WA IKHONOMI, MBANGU NA VUMFHUMBA****NAWU VUFAMBISI BYA MBANGU WA LIMPOPO, 2003 (NAWU WA NO. 7 WA 2003)****KU HLOTIWA KA TIMFUVU TO BASA NA TA NTIMA BY VAXAVI NA XAVISIWA
EHANDLE KA TIKHAPU TA VONA TA KU HLOTA**

Xirho xa Huvonkulu xa Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Ikhonomi, Mbangu na Vumfhumba hi ku landza xiyenge xa 3(1) xa Nawu wa Mafambisele ya Mbangu wa Limpopo (Nawu wa No. 7 wa 2003), ku hlayiwa ka Gazete ya Mfumo No. 32426 wa Mawuwani 2009, wu lava ku endla pholisi leyi landzelaka ya ku hlotiwa ka timpfuvu to basa na ta ntima hi vaxavi na ku xavisiwa ehandle ka tiko ka tikhapu ta ku hlota ko tano hi ku landza endlelo leri landzelaka:

- a. Xirho xa Huvonkulu xi fanele xi boha ntsengo wa lembe na lembe wa xifundzankulu wa ku hlota timpfuvu to basa eLimpopo;
- b. Muhloti u fanele a —
 - (i) endla xikombelo xa tiphemiti ta ku hlota hi ku yimela muxavi tinhweti timbirhi ku nga si sunguriwa ku hlota;
 - (ii) yisa eka Ndzawulo xikombelo xa phemiti na kharikhulamu vhitayi yo tsariwa na ku sayiniwa ya muxavi leyi kombisaka ntokoto wa muhloti eka ku hlota swiharhi leswikulu;
- c. Ndzawulo yi nga kombela —
 - (i) xikambelo xo vutisela na muxavi ku vonisisa ntokoto wa yena wa ku hlota swiharhi leswi mamisiweke leswikulu;
 - (ii) muxavi u fanele a endla xikambelo xa ku purakatisa ku balesela ku kumisisa vutiyimeseri bya muxavi bya ku hlota swiharhi leswi mamisiweke leswikulu;

- d. ku ta pfumeleriwa ntsena timhondzo/tikhapu ta vanhu leti va ti wineke eka ntlangu wa ku hlota muxaka lowo hi tona tinga ta pfumeriwa ku xaviseriwa ehandle;
- e. Ku ya hi xikongomelo xa xitiviso lexi rimhondzo ra ku hlota ka mpfuvu yo basa nay a ntima yi katsa ku damaketiwa ka xiharhi xo helela kumbe ku damaketiwa ka xihari xo ka ka xi nga helelangi eka kheyisi ya khapu leyi lulamisiweke kumbe eka ku xaviseriwa ehandle ka leswi endliweke hi dzovo ro helela, xikali na timhondzo, milege na ncila swa timpfuvu to tani ta ntima na to basa; na
- f. Mpimo wo sungula lowu nga xaviseriwaka ehandle wa timhondzo leti hlotiweke hi lowu landzelaka:
- (i). Eka xiyimo lexi ku nga rimhondzo leri lulamisiweke, ku damarhetiwa loku nga helelangiki hi ku tirhisiwa ni ku tirhiswa ka rimhondzo leri fayiwaka ra ntiyiso;
 - (ii). Eka xiyimo xa khapu/rimhondzo ro ka ri nga ra ntumbuluko, timhondzo ta ntumbuluko xikan'we na xiambalo xa khepi.

Munhu wihi ni wihi kumbe nhlngano lowu lavaka ku nyika mavonelo hi Pholisi leyi nga laha henhla va nga endla tano hi ku tsala ku nga si fika 09 Ndzati 2011, hi:

Poso: **The Department of Economic Development, Environment and Tourism**
Directorate Wildlife Trade and Regulation
Attention: Mr S. H. Makhubele
Private Bag X 9484
Polokwane
0700

Ku yisa kunene: **The Department of Economic Development, Environment and Tourism**
The Wildlife Trade and Regulation Directorate.
Attention: Mr S. H. Makhubele
Corner of Dorp and Suid Street.
Polokwane
0700

TSEBIŠO KARARETŠO

TSEBIŠO 349 YA 2011**MMUŠO WA PROFENTSE YA LIMPOPO****KGORO YA TLHABOLLO YA IKONOMI, TIKOLOGO LE BOETI****MOLAO WA TAOLO YA TIKOLOGO, 2003 (MOLAO 7 WA 2003)****GO TSONGWA GA DITŠHUKUDU TŠE TŠHWEU LE TŠE NTSO KE BADIRI LE GO ROMELWA NTLE GA DIFOKA TŠA GO TSOMA**

Molekgotlaphethi a Kgoro ya Tlhabollo ya Ikonomi, Tikologo le Boeti, go ya ka karolo ya 3(1) ya Molao wa Taolo ya Tikologo wa Limpopo, 2003 (Molao. 7 wa 2003), o balwa le *Kuranta ya Mmušo ya ya 32426* ya 20 Julae 2009, o ikemišeditše go dira melao ye e latelago ka go tsongwa ga ditšhukudu tše tšhweu le tše ntsho kebadiri le go romelwa ntle ga difoka tše tša go tsoma go ya ka tsela yeo e latelago:

- a. Molekgotlaphethiši a ka bea ditatelo a tša diprofentshetša ngwaga ka ngwaga tša go tsongwa ga ditšhukudu tše tšhweu;
- b. Barekiši baDirišwa tša go tsoma ba swanetše ba —
 - (i) dire kgopelo ya ditumelelo tša go tsoma legatong la badiri ba gagwe kgwedi tše pedi pele go thongwa gotsongwa;
 - (ii) iše go Kgoro, kgopelo ya tumelelo yeo e ngwadilwego le go saenwa, mmogo le *Lenaneola Boit hupo (Currulum Vitae)* leole laetšago gore motsomi o na le boitemogelo bja go tsoma diphoofolo tše kgolo;
- c. Kgoro e ka kgopela—
 - (i) poledišano le modiri go netefatša boitemogelo bja modiri bja go tsoma diphoofolo tše kgolo
 - ii) Modiri o tla tsenela molekotlwaetšo wa go tsoma gore go netefatšwe maikemišetšo a modiri go tsoma diphoofolotše kgolo;

- d. Go tla dumelelwa go t difoka tša go tsoma tsa dipapadi t ;
- e. Bakeng sa tsebišo ye, sefoka sa go tsoma tšhukudu ye tšhweu le ye ntsho se bewa ka botlalo goba go fihla ka magetlage e le gore tsomo ya sefoka ke yeo e itokišeditšwego goba ge e le kišontle ya ditšweletšwa
tšeo di sa dirwago selo tša letlalo ka moka, legata le manaka, maoto le mosela wa tšhukudu ye tšhweu goba ye ntsho yeo e tsomilwego; gape
- f. Bonnyane bjo bo ka romelwagontle bja sefoka sa go tsomake bjo bo latelago:
- (i). Ge e le sefoka seo go itokišeditšwego, go bewa ka magetla le manaka ao a nago le tshetlana ye nnyane ya setlogo;
- (ii). Ge e le ka sefoka se se sa feto , manaka a setlogo le pakana.

Motho yo mongwe le yo mongwe goba mokgatlo wo o ratago go swayaswaya ka Molao wo go boletšwego ka wona ka godimo, a ka dira bjalo ka go ngwala pele ga 9 Setemere 2011, ka:

Ka poso: **Kgoro ya Tlhabollo ya Ekonomi, Tikologo le Boeti**
Directorate Wildlife Trade and Regulation
Go ya go: Mr S. H. Makhubele
Private Bag X 9484
Polokwane
0700

E išwa go: **Kgoro ya Tlhabollo ya Ekonomi, Tikologo le Boeti**
The Wildlife Trade and Regulation Directorate.
Attention: Mr S. H. Makhubele
Corner of Dorp and Suid Street.
Polokwane
0700
